

中外合作办学和数字化环境下 基于跨文化沟通能力的英语课程体系建设

侯宏业

河南工业大学外语学院 河南郑州 450001

摘要: 我国的中外合作办学是在适应国家对外开放, 培养国家需要的国际化人才背景下发展起来的。新形势下, 其培养跨文化沟通能力的国际化人才重要性愈发凸显。高校课程中的大学英语课程在助力国际化人才培养中举足轻重。文章基于大学生跨文化能力培养存在的问题, 结合中外合作办学和数字化背景, 重点阐述了以跨文化沟通能力特色的大学英语课程体系框架的具体实施, 具有一定的实践价值。

关键词: 中外合作办学; 数字化; 跨文化沟通能力; 英语课程体系

English curriculum System construction based on intercultural communication ability in sino-Foreign cooperative education and digital environment

Hou Hongye

School of foreign languages, Henan University of technology, Zhengzhou, Henan 450001

Abstract: China's Sino-foreign cooperation in education has developed under the background of adapting to the country's opening to the outside world and cultivating international talents required by the country. Under the new situation, the importance of cultivating international talents with cross-cultural communication skills has become increasingly prominent. College English courses in college courses play an important role in helping to cultivate international talents. Based on the problems existing in the cultivation of college Students' cross-cultural ability, combined with the Sino-foreign cooperation in running schools and the digital background, this paper focuses on the specific implementation of the framework of the college English curriculum system with the characteristics of cross-cultural communication ability, which has certain practical value.

Keywords: Sino-foreign cooperative education; digital; intercultural communication ability; English curriculum system

1 引言

近20年来, 我国的中外合作办学在中国教育事业的积极发展中, 为国家培养了大批具有家国情怀、国际视野、通晓国际规则、能有效参与跨文化沟通国际化人才。目前, 我国正面临百年未有之大变局, 随着我国参与国

际事务的日益频繁, 构建人类命运共同体的持续推进, 具备能融通中外、有效进行跨文化沟通能力的国际化人才仍是急需。而高校正是向国家输送这类人才的重要基地, 课程是高校培养国际化人才的核心要素之一。大学英语课程兼具人文性与工具性, 在很大程度上契合了高

基金项目: 论文受河南工业大学国际教育学院2021年度中外合作办学综合教育教学改革研究项目资助

1. “中外合作办学和信息化环境下基于跨文化沟通能力的英语课程体系建设”(编号: GJXY202108);
2. “基于国际化人才培养的跨文化沟通课程建设”(编号: GJXY202106);
3. “面向中外合作办学学生的跨文化沟通课程体系建设”(编号: GJXY202107)。

作者简介: 侯宏业(1972.07-), 女, 汉族, 河南禹州人, 河南工业大学, 副教授, 本科, 研究方向: 大学英语教学。

校的国际化人才培养目标。2020版《大学英语教学指南》就指出,高校开设大学英语课程能助力学生了解世界优秀的文明、文化、先进科技、前沿管理经验,促进创新,主动迎接经济全球化机遇与挑战;助力培养更多批具有世界视野与意识,能通晓国际规则,精通国际谈判,进行有效跨文化沟通的人才,为促进中国发展、提高我国履行国际义务及参与全球治理、构建人类命运共同体提供支撑。

但,如何有效发挥大学英语课程的人文性与工具性作用,落实并实现两个“助力”是本文探讨的重点。文章认为,建设合理完善的大学英语课程体系是培养具有良好跨文化沟通能力国际化人才的关键,尤其当今数字化技术在大学英语教学中广泛深入运用,这为大学英语课程培养具有跨文化沟通能力的国际化人才提供支撑与潜力。文章拟分析建设跨文化沟通能力特色大学英语课程体系建设的背景;梳理中外合作办学中跨文化沟通能力国际化人才培养中存在的问题,提出建设完善基于跨文化沟通能力特色的大学英语课程体系,并有针对性的开展实践研究。

2 建设跨文化沟通能力特色大学英语课程体系,服务国家社会需求

2.1 建设有特色大学英语课程体系支撑国家人才培养目标

建设跨文化沟通能力特色大学英语课程体系符合十四五规划纲要关于建设高质量教育体系要求。事关人才培养坚持立社会主义之德,树社会主义之人,增强学生融汇中外之文明素养、增强学生服务社会之责任意识、建设祖国之创新实践本领。在全球联系日益紧密的今天,跨文化沟通能力是实现教育目标的关键要素。关于跨文化沟通能力,并没有统一明确的定义。在某种意义上,跨文化交际能力更侧重交际过程中要包含的语言、语用、策略、面对文化差异的心理、意识、态度、决策技巧等要素。而跨文化沟通能力则既注重过程要素,更重视沟通目的有效达成。跨文化沟通能力更强调为明确目的而采取有效措施,灵活处理,锚定跨文化沟通双方文化差异,多模态建立桥梁与纽带,探索双赢共生地带、共赢远景,积极谋求实现沟通而能通目的,促进跨文化理解和问题解决。因此,在大学英语课程体系建设中构建以增强大学生良好的跨文化沟通能力,能助力实现高等教育人才培养目标;能讲好中国故事,提升中国国际形象,满足中国日益频繁参与国际事务的要求、并促进社会发展、推进人类命运共同体建设提供智慧支持。

2.2 建设有特色大学英语课程体系支撑地方与学校培养目标

建设特色大学英语课程体系能保障学校打造人才高地,有助于服务地方经济高质量,农业高水平、促进地方优秀传统文化走向世界。国际化办学是建设高水平大学的必由之路,能引进先进理念,催生本土化教育理念、理论、模式创新与实施,落地、实践,推进国际化人才培养目标,为地方经济创新、人才创业、经济发展提供智力支持,助力达成学校办学定位和人才培养指标点,提高学校国际竞争力。

2.3 聚焦跨文化沟通能力,逆向促进大学英语课程体系建设,实现双向互促

跨文化沟通能力是大学英语课程建设体系建设的指标,跨文化能力特色大学英语课程体系应包括引入产出导向教学理论,教、学、评、测一体化教学观,构建大学英语课程群,有计划培训教师,拓宽培训教师跨文化沟通素养渠道,遴选优质教材,创新教学模式,设计教学目标、原则、评价等要素,研制教学流程和评价标准。同时利用数字化平台,为新体系赋能增效,借助数字化,可视化跨文化交际理论和测评结果,加深对沟通目的、需求、对象、过程、模式、风格、作用的理解,增加对跨文化沟通能力教学目标的认同、行动。

3 中外合作办学中跨文化沟通能力国际化人才培养中存在的问题

3.1 师生对跨文化沟通能力特色的认识偏差

通过问卷和访谈发现,学生方面:跨文化沟通意识不强、态度模糊、知识零散、碎片化,英语应试能力强于语用能力,英语语用策略不足,没有文化及跨文化沟通概念和内涵的清晰图谱,主要原因是中学英语教学更重视应试教育,对学生跨文化沟通能力培养不够。

教师方面:对培养学生跨文化沟通能力重视不够;对跨文化沟通理念理解不统一、不系统;面对跨文化沟通英语教材,缺少清晰的目标-理念-知识-学情-学理逻辑,较难实施课堂教学;对学生应具备的格局视野认识不到位;数字化技术更新快,教师疲于奔波于理论技术之间,认为技术会减能减效。

3.2 旧大学英语课程体系制约学生跨文化沟通能力培养

大学英语课程体系的完善和建设对促进中外合作办学质量的提高作用不可低估。中外合作办学要实现开拓学生的国际视野,使学生具备国际规则,增强跨文化沟通意识和敏感性,提升跨文化沟通能力,就要抓大学英

语课程体系的内涵建设, 抓以跨文化沟通能力为特色的大学英语课程体系建设。但旧版的中外合作办学大学英语课程体系存在问题: 12、17版培养方案和教学大纲受制于师资等问题, 比较陈旧, 不能满足人才培养个性化需求。其次课程名称与其它学院虽然不同, 但内容基本一样, 对跨文化能力的培养重视不够。再者, 教学模式单一, 较难达成跨文化沟通能力提高。

3.3 教师在跨文化沟通能力实践教学中的缺位

大英教学的现状是跨文化沟通能力培养不足, 缺系统化、批判性、比较性跨文化沟通知识、思维、视角、态度的培养。教师的相关研究比较零散, 不系统, 师生跨文化沟通能力普遍不足。显然, 这种局面不能满足合作办学背景下师生对外交往的需要, 更不能满足“一带一路”倡议需求。研究发现, 中国大学生目前最主要的跨文化接触方式为间接接触, 实际上, 大学生的跨文化沟通接触比预期的还要少, 这不利于培养学生的跨文化沟通能力。但, 值得期待的是, 数字化正在为国内师生跨文化接触提供更多机会, 这为我们构建以跨文化沟通能力为特色的课程体系提供技术支撑和潜力。

4 完善建设跨文化沟通能力特色大学英语课程体系实践

4.1 明确跨文化沟通能力的概念内涵, 为跨文化沟通能力特色的大学英语课程体系建设提供理念引领

戴晓东认为跨文化沟通能力指来自不同文化人们互动和对话的能力, 涉及多元的文化背景和身份。彭仁忠指出跨文化能力是与不同语言文化背景者进行有效得体交流的能力, 其内涵主要包含跨文化交际情境、有效性和得体性。跨文化沟通能力不仅仅是指跨文化意识或跨文化适应能力, 更是一种在实际的工作和社会环境中应对并解决由文化差异产生的文化冲突的能力, 这就叫跨文化沟通能力。结合专家定义和界定显示, 跨文化沟通能力与跨文化能力并不一一对等。跨文化沟通能力更强调实际的工作和社会环境, 强调对冲突的有效解决能力。但跨文化能力是跨文化沟通能力实现的前行者, 因此中外合作办学专业的学生应首先提高跨文化能力, 再逐步实践提高跨文化沟通能力, 前者侧重互动对话或得体的互动对话, 后者强调解决冲突, 在跨文化沟通中, 冲突是常态, 因此跨文化沟通能力就尤为重要, 有助于满足要求, 实现目的。

4.2 构建新的跨文化沟通能力特色大学英语课程体系培养方案

构建目标引领—方案导航—体系架构—教师引

领—教材介入—设计促成—平台导入—生态重构—效果检测的大学英语课程一体化闭环体系, 为培养大学生英语跨文化沟通能力创造条件。以本校为例, 中外合作办学的培养方案和教学大纲经过12、17、21版的完善, 试图解决学生跨文化沟通能力不足问题。21版培养方案优化课程模块, 规定进阶阶段, 结合办学需求, 开设《跨文化沟通(一)(二)》等课程, 推进混合课程改革, 重点解决学生的跨文化沟通能力欠缺问题。

为提高操作可行和有效性, 细分大目标为中、小目标, 衔接3目标, 对接国家战略、学校定位、毕业指标。三级目标依托跨文化沟通教材, 以教师引领、学生参与, 深度挖掘提升跨文化沟通能力元素和思政元素, 开展学生体验发展为中心的学习, 鼓励学生探索感兴趣的范围、领域, 设计课堂活动、分工合作, 共建、共生课堂, 实现跨文化沟通能力目标达成

4.3 确立跨文化沟通能力特色课程体系建设目标

跨文化沟通能力是大学英语课程体系重要目标, 课程体系聚焦跨文化沟通能力提高关键指标点, 通过能力层、形式层、平台层构建跨文化能力模型, 从课程目标、方案、体系、教师、教材到课堂设计、数字化平台创造互构共生课堂, 形成保障英语跨文化能力提升的一体化大学英语课程体系闭环。

4.4 跨文化沟通能力特色课程体系的设计与实践

跨文化沟通能力特色大学英语课程体系依托《跨文化沟通(一)》、《跨文化沟通(二)》等9门课程开展跨文化沟通能力特色课程体系建设的设计与实践。引入省精品在线课程《文化行走: 中外文化概览》课程和相关跨文化能力模型, 借鉴外教社杯全国跨文化能力大赛, 通过SPOC, 采用混合教学模式, 列出跨文化沟通能力清单, 设计5+1活动任务, 探索数字化环境中多模态增强学生跨文化交际能力的方法、路径。同时开展课堂观察, 课后反思, 课程组讨论, 修整等教、学、评、测一体化教学实践。

4.5 配合跨文化沟通能力特色课程体系建设, 引进跨文化教材

精选跨文化特色教材, 引入《新大学英语跨文化交际阅读教程》, 依托教材开发时代资源, 结合校本特点, 梳理教材编写逻辑、思路、内容、理论、框架, 分析学情, 以问题引领扫除跨文化沟通能力盲点误区, 多模态搭建支架, 通过活动、任务, 流程、要求、评价, 时间协同培养跨文化沟通能力。

4.6 建设SPOC, 实施多模态化教、学、评、测一体化

在超星学习通建设《跨文化沟通(一)》《跨文化沟通(二)》课SPOC程,引入中国大学MOOC课的精品在线课程,基于数字化平台支撑,引导学生开展基于OBE理念,以跨文化沟通能力提高为目的的“混合式”教学模式改革实践,师生互构教学事件、真实案例,实施多模态学习评价。研讨符合学生最近发展区的弹性学习时空、资源包,提供支架,拓宽学习视野、深度、广度,为自我探索、思考、发现创造条件。

构建师生评价共同体,制定6个任务的评价标准和细则,采用多模态主客观评价方式,过程性评价+终结性评价,即时反馈,侧重评价反拨、示范、警示作用,促进学习良性互动。

5 结语

研究收集了学生大量的反思日志,发现跨文化沟通能力特色课程体系建设有一定成效,对课程群的其他课

程也有借鉴意义。但是,通过课堂观察和学生的任务完成质量来看,该课程体系还需进一步融入新的理念与方法,还有许多局限性,需后期研究不断优化。

参考文献:

- [1]文秋芳,2016.“师生合作评价”:“产出导向法”创设的新评价形式[J].外语界,5(176):37-43.
- [2]吴卫平,樊葳卫,彭仁忠,2013.中国大学生跨文化维度及评价量表分析[J].外语教学与研究4(45):581-592.
- [3]庄恩平,2011.公共外交中的跨文化沟通能力[J].公共外交季刊,冬季号(8):68-74.
- [4]戴晓东,2018.跨文化能力研究[M].北京:外语教学与研究出版社:1-89.
- [5]孙有中,廖鸿婧,郑萱,秦硕谦,2021.跨文化外语教学研究[M].北京:外语教学与研究出版社:132-141.

